



**CONSEJO EUROPEO
EL PRESIDENTE**



Bruselas, 24 de mayo de 2012
(OR. en)
EUCO 93/12
PRESSE 215
PR PCE 78

**Observaciones formuladas por el Presidente del Consejo
Europeo, Herman Van Rompuy, a raíz de la cena informal de
los miembros del Consejo Europeo**

He convocado esta reunión para celebrar un debate entre colegas sobre cómo estimular el crecimiento en Europa. La sesión de esta noche ha servido para ejercer presión, centrar nuestra atención y descargar el ambiente.

El debate sobre crecimiento no es nuevo. Ya compartimos una estrategia de crecimiento y este ha sido una preocupación constante. No obstante, nuestros trabajos en curso sobre el crecimiento se han visto eclipsados por nuestros esfuerzos vitales por garantizar la estabilidad financiera en la zona del euro. Pero el crecimiento no es menos importante.

Que no haya malentendidos: es evidente que oponer "reducción del déficit" y "crecimiento" es un falso debate. Son las dos caras de la misma moneda. Sin unas finanzas públicas saneadas no puede haber crecimiento sostenible; pero sin crecimiento sostenible, las medidas encaminadas a controlar nuestros niveles de endeudamiento serán vanas.

Las deliberaciones de esta noche se han centrado en cuestiones concretas y han sido francas. He escuchado atentamente a todos los colegas y hemos preparado el terreno para la adopción de decisiones en junio, dentro de cinco semanas.

En primer lugar, hemos debatido sobre los tres pilares principales de una estrategia de crecimiento que siga basándose en la Estrategia Europa 2020. La Estrategia Europa 2020 constituye la base para nuestras iniciativas de crecimiento. A corto plazo, estructuraremos nuestro trabajo en torno a los tres pilares siguientes.

En primer lugar, debemos poner en marcha políticas de la UE para apoyar plenamente el crecimiento; en segundo lugar, hemos de intensificar nuestro empeño por financiar la economía mediante inversiones, y en tercer lugar, necesitamos fortalecer la creación de empleo.

P R E N S A

Dirk De Backer - Portavoz del Presidente - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - Portavoz Adjunto del Presidente - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 93/12

Primer punto: debemos poner en marcha políticas de la UE para apoyar plenamente el crecimiento. Por ello, hemos invitado al Parlamento Europeo y al Consejo a que avancen con celeridad respecto de importantes propuestas legislativas como el Acta del Mercado Único y la Directiva sobre eficiencia energética.

Debemos ultimar la cuestión pendiente de la patente de la UE antes de que concluya la Presidencia danesa. Los colegas han solicitado asimismo una aplicación plena y coherente de la legislación actual, en particular por lo que respecta a la Directiva sobre servicios, y han abogado por imprimir un fuerte impulso a la Agenda Digital. Es preciso que la Comisión y el Consejo prosigan su labor referente al modo de aprovechar mejor el comercio internacional como motor de crecimiento. Se están gestando varios acuerdos comerciales de gran importancia que redundarían en beneficio de la economía europea.

En segundo lugar, hemos de intensificar nuestro empeño por financiar la economía mediante inversiones y mejorar el acceso de las pequeñas y medianas empresas al crédito. Las reformas deben ir a la par con las inversiones, y a este respecto los fondos de la UE pueden desempeñar un importante papel. En tal sentido, se invita al Consejo de Administración del Banco Europeo de Inversiones a que estudie un aumento de su capital, de aquí al mes de junio, para financiar proyectos en toda la UE.

Celebramos asimismo el acuerdo político entre el Consejo y el Parlamento Europeo sobre la iniciativa UE-BEI de obligaciones para la financiación de proyectos, con objeto de poner en marcha, en un primer paso, la fase piloto este verano. En junio la Comisión informará acerca de la reprogramación de los Fondos Estructurales actuales para apoyar el crecimiento, el empleo y la formación. Los colegas han mencionado asimismo la necesidad de continuar la labor y los debates en el Consejo referentes al impuesto sobre las transacciones financieras, así como de examinar la cuestión de la demora de los pagos. En junio debatiremos el modo de orientar totalmente el próximo Marco Financiero Plurianual hacia actuaciones de fomento del crecimiento y del empleo.

En tercer lugar, necesitamos fortalecer la creación de empleo. Por consiguiente, la Unión Europea y sus Estados miembros invierten también en la adquisición de competencias y en la formación. Para promover una recuperación generadora de empleo, es necesario realizar reformas concretas y adoptar medidas para apoyar la demanda de mano de obra y la creación de empleo en sectores clave de la economía.

En los trabajos consecutivos a las recomendaciones específicas por países relativas a las políticas económicas deberá prestarse una atención muy especial a los planes nacionales de empleo, aprovechándolos plenamente para estimular en mayor medida las sinergias entre los instrumentos nacionales y europeos, incluidos los Fondos Estructurales, en particular para combatir el paro juvenil. Ello podría lograrse mediante las Garantías Juveniles y períodos de prácticas de calidad. Mis colegas han indicado que debería apoyarse en mayor medida a los trabajadores móviles, así como mejorarse la transferibilidad de sus derechos de pensión y de otro tipo.

Por último, hemos mantenido un debate exhaustivo sobre la evolución más reciente en la zona del euro, durante el que hemos reafirmado nuestro compromiso de salvaguardar su estabilidad financiera y su integridad. Nuestro debate ha mostrado asimismo que necesitamos llevar la Unión Económica y Monetaria a una nueva fase. Ha habido un acuerdo general en cuanto a la necesidad de fortalecer la unión económica para ponerla a la altura de la unión monetaria.

En junio informaré, en estrecha cooperación con el Presidente de la Comisión, el Presidente del Eurogrupo y el Presidente del Banco Central Europeo, sobre los elementos básicos y sobre el método de trabajo para lograr tal objetivo. Los colegas han expresado diversas opiniones sobre cuestiones como los eurobonos con una perspectiva temporal, una supervisión y resolución bancarias más integradas y un sistema común de garantía de depósitos.

Al final de la sesión, también hemos cambiado impresiones sobre la situación política y económica imperante en Grecia.

En nombre de los dirigentes europeos, reafirmo que deseamos que Grecia permanezca en la zona del euro respetando al mismo tiempo sus compromisos.

Somos plenamente conscientes de los esfuerzos significativos ya realizados por los ciudadanos griegos. La zona del euro ha dado muestras de una solidaridad considerable y desde 2010 ya ha desembolsado, junto con el FMI, casi 150 mil millones de euros en apoyo de Grecia.

Velaremos por que se movilicen los fondos e instrumentos estructurales europeos para llevar a Grecia a la senda del crecimiento y de la creación de empleo.

La continuación de las reformas esenciales para restablecer la sostenibilidad de la deuda, el fomento de las inversiones privadas y el refuerzo de sus instituciones es la mejor garantía de un futuro más próspero en la zona del euro. Esperamos que, tras las elecciones, el nuevo Gobierno griego escogerá esa opción.
